

# SALTER

## ELECTRONIC KITCHEN SCALES

### Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA

ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

ELECTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA

ELEKTRONISK KÖKSVÅG

ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

ELEKTRONIK MUTFAK TARTILARI

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA

ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA

## BATTERIES

1 x CR2032. Ensure +/- terminals are the correct way round. Remove isolator tab before first use.

## TO SWITCH ON

- 1) Place bowl on scale before switching on.
- 2) Press and release **ON/ZERO** button. **8888** appears on display.
- 3) Wait until display shows **0**.

## TO CONVERT WEIGHT UNITS

Press **g-oz** button to convert between metric and imperial units, at any time during weighing.

## TO ADD & WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, press **ON/ZERO** to reset the display between each ingredient.

## AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows **0** for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

## MANUAL SWITCH OFF

Press and hold **ON/ZERO** button (approx. 3 seconds) until the display is blank.

## WARNING INDICATORS



Replace batteries



Weight Overload



Press **ON/ZERO**

## CLEANING & CARE

- If the scale is not being used for a long period, remove the battery. Always remove flat batteries immediately.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

## WEEE EXPLANATION

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## BATTERY DIRECTIVE

This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

## GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

## PILES

1 x CR2032. Introduire la pile en veillant à respecter les polarités. Enlevez la languette isolante avant la première utilisation.

## METTRE EN MARCHÉ

- 1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
- 2) Appuyez et relâchez la touche **ON/ZERO**. **8888** apparaisse sur l'affichage.
- 3) Attendez que **0** soit visualisé.

## POUR EFFECTUER UNE CONVERSION ENTRE LES UNITÉS DE PESAGE

Appuyer le bouton **g-oz** pour effectuer une conversion entre les unités de pesage.

## AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un seul bol, appuyer sur **ON/ZERO** pour remettre l'affichage à zéro entre chaque ingrédient.

## L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre **0** pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

## LA MISÉ SUR ARRÊT

Appuyez et maintenez la touche **ON/ZERO** (3 secondes approximativement) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.

## INDICATEURS D'AVERTISSEMENT



Remplacer les piles



La balance est surchargée



Appuyer sur la bouton **ON/ZERO**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, retirez la pile. Veuillez à toujours retirer les piles épuisées immédiatement.
- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Évitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

## EXPLICATION WEEE

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

## DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS

Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

## GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usage normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annule la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.). Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

## BATTERIEN

1 x CR2032. Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen. Vor der ersten Verwendung den Isolierstreifen entfernen.

## EINSCHALTEN

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) Die **ON/ZERO**-Taste drücken und loslassen. **8888** wird auf der Anzeige erscheinen.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige **0** erscheint.

## UM DIE EINHEITEN ZU WECHSELN

Drücken Sie auf der **g-oz**-Taste, um die Einheiten zu wechseln.

## HINZUGEBEN UND WIEGEN

Damit mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel gewogen werden können, die Taste **ON/OFF** zur Rückstellung der Anzeige zwischen den einzelnen Zutaten drücken.

## AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig **0** angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

## ABSCHALTEN DER WAAGE

Die **ON/ZERO** (Taster für ca. 3 Sekunden) Taste gedrückt halten, bis die Anzeige erlischt.

## WARNMELDUNGEN

Batterien auswechseln

Die Waage ist überladen

Taste **ON/ZERO** drücken

## REINIGEN UND PFLEGE

- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, Batterie herausnehmen. Leere Batterien immer gleich herausnehmen.
- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

## WEEE-ERKLÄRUNG

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

## BATTERIE-RICHTLINIE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

## GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany +49 69 5170 9480.

## PILAS

1 x CR2032. Comprober que los pólos +/- están colocados correctamente. Antes de usar por primera vez, retire la lengüeta aislante.

## PUESTA EN MARCHA

- 1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
- 2) Presionar la tecla **ON/ZERO**. **8888** aparece en el visor.
- 3) Esperar a que en el visor aparezca **0**.

## PARA CONVERTIR LAS UNIDADES DE PESO

Presionar la tecla **g-oz** para convertir las unidades de peso.

## AÑADIR Y PESAR

Si desea pesar varios ingredientes distintos en un platillo, pulse **ON/OFF** para poner a cero la pantalla después de cada ingrediente.

## EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica **0** durante 1 minuto, o si indica un sólo peso durante 3 minutos.

## APAGADO MANUAL

Presionar y mantener la tecla **ON/OFF** (aproximadamente 3 segundos) hasta que el visor aparezca en blanco.

## INDICADORES DE AVERTENCIA

Cambiar las pilas

Sobrecarga de peso

Presionar **ON/ZERO**

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Si la balanza no se usa durante un periodo extenso, quitar la pila. Quitar siempre las pilas descargadas de inmediato.
- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

## EXPLICACIÓN RAE

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

## DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS

Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

## GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7B, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com.

## BATTERIE

1 x CR2032. Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente. Rimuovere la linguetta isolante prima del primo utilizzo.

## PER METTERLA IN USO

- 1) Collocare un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
- 2) Premere il pulsante **ON/ZERO**. Appare la scritta **8888** sul visualizzatore.
- 3) Attendere che appaia lo **0**.

## CONVERTIRE LE UNITA' DI PESO

Premuto il pulsante **g-oz** per convertire le unità di peso.

## AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere **ON/ZERO** per azzerare il display tra ciascun ingrediente.

## SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Spegnimento automatico - se il visualizzatore rimane sullo **0** per 1 minuto e se rimane visualizzata per 3 minuti la stessa lettura.

## SPEGNIMENTO MANUALE

Premere e mantenere premuto il pulsante **ON/ZERO** (per circa 3 secondi) fino a che il display si spegne.

## INDICATORI DI AVVERTIMENTO

Lo

Sostituire batterie

Err

Sovrappeso

----

Premere **ON/ZERO**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Qualora non s'intenda utilizzare la bilancia per un periodo di tempo relativamente lungo è consigliabile togliere la batteria. Se scarica la batteria va tolta immediatamente.
- La bilancia va pulita con un panno leggermente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai a bilancia in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per pulirla.
- Tutti i componenti in plastica vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particolarmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esempio, i succhi di agrumi.

## SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

## DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE



Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

## GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## PILHAS

1 x CR2032. Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas.

Retirar a patilha isoladora antes da primeira utilização.

## LIGAR

- 1) Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
- 2) Carregue o botão **ON/ZERO**. Número **8888** apareça no mostrador.
- 3) Espere até o mostrador indicar **0**.

## PARA OBTER A CONVERSÃO DA ESCALA DE PESAGEM

Carregue o botão **g-oz** de para obter a conversão da escala de pesagem.

## ADICIONAR E PESAR

Para pesar diferentes tipos de ingredientes num recipiente, prima **ON/ZERO** para repor a zero a leitura no visor entre cada ingrediente.

## DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado **0** durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

## DESLIGAR A BALANCA

Carregue o botão **ON/ZERO** (durante cerca de 3 segundos) para desligar por completo.

## INDICADORES DE AVISO

Lo

Mudar pilhas

Err

A balança for sobrecarregada

----

Carregue o botão **ON/ZERO**

## LIMPEZA E CUIDADOS

- Se não for utilizar a balança durante muito tempo, retire a bateria. Nunca deixe de retirar imediatamente as baterias gastas.
- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize productos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

## EXPLICAÇÃO DA REEE



Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

## INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS



Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

## GARANZIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprovare que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Anibaú 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castell@scyse.com.

## BATTERIER

1 x CR2032. Pass på at det ikke er noe avvik +/- langs vektskiven. Fjern isolatoren før muggen brukes første gangen.

## VEKTEN SLÅS PÅ

- 1) Sett skålen eller beholderen på vekten før du slår den på.
- 2) Trykk inn **ON/ZERO**. **8888** kommer frem i vinduet.
- 3) Vent til vinduet viser **0**.

## A FORANDRE VEKT GRUPPENE

Press **g-oz** button to convert between metric and imperial units, at any time during weighing.

## A TILFØRE OG VEIE

Hvis du skal veie flere ulike ingredienser i én bolle, trykk **ON/ZERO** før å nullstille displayet mellom hver ingrediens.

## VEKTEN SLAS AV

Vekten slår seg automatisk av eiter ca. 1 minutt hvis vinduet har vist **0** hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

## MANUELL AVSLÅING

Trykk inn og hold inne **ON/ZERO** (i ca. 3 sekunder) knappen nede til displayet er blankt.

## VARSELINDIKATORER



Bytt batterie



Vekten er overbelastet



Trykk **ON/ZERO**

## RENGJØRING OG STELL

- Hvis vekten ikke skal brukes på en stund, må du ta ut batteriet. Et utladet batteri må alltid fjernes én gang.
- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du **MÅ IKKE** legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.

## WEEE FORKLARING

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

## BATTERIDIREKTIV

Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

## GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

## BATTERIJEN

1 x CR2032. Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn. Vóór het eerste gebruik het isolatielipje verwijderen.

## KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

- 1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
- 2) Druk op de **ON/ZERO** knop. **8888** op het scherm verschijnt.
- 3) Wacht tot het scherm **0** aangeeft.

## VERANDEREN VAN GEWICHTSEENHEDEN

Druk op de **g-oz** knop voor verandering van gewichtseenheden.

## OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN

Teneinde verschillende ingrediënten in een kom te wegen, druk op de **ON/ZERO** knop om display tussen ieder ingrediënt te herinstalleren.

## DE WEEGSCHAAL UITDOEN

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minuten constant **0** aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

## GERBUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELEN

Druk op de **ON/ZERO** (3 seconden ingedrukt) knop tot dat de display uit is.

## WAARSCHUWINGS SIGNALLEN



Vervang de batterijen



Teveel gewicht op de weegschaal



Druk op **ON/ZERO**

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN

- Als u de weegschaal voor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Haal lege batterijen er altijd direct uit.
- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal **NIET** onder water en gebruik **GEEN** chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

## UITLEGE OVER AEEA

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

## RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN

Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

## GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is gerakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbevis en op kosten van de verzender worden getrouweerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I.'Les Portes de l'Europe', Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

## PARISTOT

1 x CR2032. Varmista että +/- navat ovat oikein päin. Poista eristysluska ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## PÄÄLLE KYTKENTÄ

- 1) Aseta kulho vaa'alle ennen päälle kytkemistä.
- 2) Paina ja pidä **ON/ZERO** painiketta alhaalla kunnes **8888** ilmaantuu näyttöön.
- 3) Vapauta painike ja odota kunnes näyttöllä näkyy **0 (0:0)**.

## PAINA PAINOYKSIKÖN VAIHTOA VARTEN

Voit vaihtaa painoyksikön punnituksen aikana painamalla **g-oz** painiketta.

## LISÄYS & PUNNITUS

Jos haluat punninta useita eri aineita samassa kulhossa, nollaa näyttö painamalla **ON/ZERO** -painiketta jokaisen aineosan välillä.

## AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näytössä **0 (0:0)** lukemat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

## MANUAALINEN POISKYTKENTÄ

Paina ja pidä **ON/ZERO** painiketta alhaalla noin 3 sekunnin ajan kunnes näyttö sulkeutuu.

## VAROITUS ILMAIMSIVET

Lo

Vaihda paristot

Err

Ylikuormitus

----

Paina **ON/ZERO**

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, sen parittri on poistettava. Kun paristot ovat lopussa, ne on vaihdettava välittömästi.
- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.

## WEEE-SELITYS



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ot yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

## AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI



Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

## TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaatseisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisäateisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa otta yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

## BATTERITYYP

1 x CR2032. Kontrollera att +/- polerna är insatta åt rätt håll. Tag ur isoleringstabben innan första användande.

## ANVÄNDNING

- 1) Ställ skålen på vågen innan du sätter på strömmen.
- 2) Tryck på **ON/ZERO** knappen. Skärmen visar **8888**.
- 3) Väntra tills skärmen visar **0**.

## TRYCK FÖR ATT ÄNDRA MÅTTSYSTEM

Tryck ned **g-oz** knappen för att när som helst byta mellan kilogram och pund.

## TILLSÄTTNING OCH VÄGNING

För vägning av olika ingredienser i en skål, tryck **ON/ZERO** för att återställa displayen mellan varje ingrediens.

## AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Vågen stänger av sig automatiskt om vågen visar **0** i 1 minut eller efter att ha visat samma viktesresultat i 3 minuter.

## MANUELL AVSTÄNGNING

Stäng av vågen genom att trycka ned **ON/ZERO** knappen (ca 3 sekunder) tills skärmen är tom.

## VARNINGSDIKATOR

Lo

Byt ut batterier

Err

Överbelastning

----

Tryck på **ON/ZERO** knappen

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ta ur batteriet om vågen inte används under en längre period. Ta alltid ur tomma batterier omedelbart.
- Rengör vågen med en fuktigt trasa, sänk **INTE** vågen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

## WEEE-FÖRKLARING



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

## BATTERIFÖRESKRIFT



Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållsopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

## GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

## BATTERIES

1 x CR2032. Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej. Fjern isoleringsfligen for batteriet bruges for første gang.

### SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

- 1) Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
- 2) Tryk på **ON/ZERO**-knappen, og giv slip. Nu vises tallene **8888** i displayet.
- 3) Vent, indtil tallet **0** vises i displayet.

### TRYK FOR AT ÆNDRE VEGNINGSENHED

Tryk på **g-oz**-knappen for at skifte mellem kg og engelske pund når som helst under vejningen.

### TILFØRSEL OG VEJNING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i en skål skal du trykke på **ON/ZERO** for at nulstille displayet mellem hver ingrediens.

### AUTOMATISK SLUKNING

Hvis displayet viser **0** i 1 minut eller viser samme vægt i 3 minutter, slukkes der automatisk.

### MANUEL SLUKNING

Tryk på **ON/ZERO**-knappen, og hold den trykket ned (i ca. 3 sekunder), indtil der vises et tomt display.

### ADVARSLER, DER VISES

**Lo**

Udskift batterier

**Err**

Overvægt


**----**

Tryk på **ON/ZERO**

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDSE

- Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud. Tag altid flade batterier ud med det samme.
- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. **LAD VÆRE** med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastiklede bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

### WEEE FORKLARING

 Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingsystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videre sende produktet til miljøsikker genanvendelse.

### BATTERIDIREKTIV

 Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbreds-kadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

### GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdsdele, som påvirker vægten funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal underrettes af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udsolgte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udoger forbrugersens lovestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udsolgte Salter agent.

## ELEMEK

1 x CR2032. Ellenørizze, hogy a +/- terminálok megfelelő irányba néznek-e. Az első használat előtt távolítsa el a szigetelő fület.

### BEKAPCSOLÁS

- 1) A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlegre.
- 2) Nyomja meg és engedje el az **ON/ZERO** gombot. A **8888** megjelenik a kijelzőn.
- 3) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a **0** érték.

### MÉRTÉKEGYSÉG ÁTKONVERTÁLÁSA

Nyomja meg a **g-oz** gombot az átváltáshoz a metrikus és az angolszász mértékegységek között, a mérés közben bármikor.

### HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS

Több összetevő leméréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **ON/ZERO** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a **0** érték látható, vagy ha 3 percig ugyanaz a súly jelenik meg.

### KÉZI KIKAPCSOLÁS

Nyomja meg és tartsa lenyomva az **ON/ZERO** gombot (hozzávetőlegesen 3 másodpercig), amíg a kijelző ki nem kapcsol.

### FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

**Lo**

Cserélje ki az elemeket

**Err**

Súly túlterhelés


**----**

Nyomja meg az **ON/ZERO** gombot


### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Mindig azonnal vegye ki a lemerült elemeket.
- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. **NE** merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecettel és erősen ízesített/színezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

### WEEE-MAGYARÁZAT

 Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetlen hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A termékek ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

### ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

 Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtathók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vegye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

### GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépkomponenseket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervezéssel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4031 Debrecen, Kiszegyesi u. 28., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 527 015 e-mail [homeedics@eurowares.hu](mailto:homeedics@eurowares.hu).

**BATERIE**

1 x CR2032. Ujistěte se, že jsou terminály +/- nasazeny správným směrem. Před prvním použitím vytáhněte izolační štítek.

**ZAPNUTÍ**

- 1) Před zapnutím na váhu postavte mísu.
- 2) Stiskněte a uvolněte tlačítko **ON/ZERO**. Na displeji se zobrazí **8888**.
- 3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí **0**.

**PŘEVOD MĚRNÝCH JEDNOTEK**

Kdykoli během vážení stiskněte tlačítko **g-oz** které hmotnost převede mezi metrickými mezi metrickými a imperiálními jednotkami.

**PŘIDÁVÁNÍ A VÁŽENÍ**

Pro vážení několika přísad v jedné misě stisknutím tlačítka **ON/ZERO** po přidání každé přísady vynulujete displej.

**AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ**

Váha se automaticky vypne v případě, že je na displeji po dobu 1 minuty zobrazena **0** nebo pokud je po dobu 3 minut zobrazena stejná hmotnost.

**RUČNÍ VYPÍNÁNÍ**

Stiskněte a přidržejte tlačítko **ON/ZERO** (zhruba 3 sekundy), dokud se displej nevyepne.

**VÝSTRAŽNÁ HLÁSENÍ**

Vyměňte baterie



Přetížení



Stiskněte **ON/ZERO**

**ČIŠTĚNÍ A PÉČE**

- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, vymějte baterii. Vybíje baterie vždy okamžitě vyjměte.
- Očistěte váhu lehou navlhčeným hadrem. **NEPONORUJTE** váhu do vody a nepoužívejte chemická nebo brusná čisticidla.
- Všechny plastové části by měly být očištěny ihned po jejich kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými potravinami. Zabraňte kontaktu s kyselými látkami, jako je šťáva citrusových plodů.

**VYSVĚTLENÍ OEEZ**

Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovídajícím způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

**POKYNY K BATERII**

Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterii odevzdejte na určeném sběrném místě.

**ZÁRUKA**

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektní výroby nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškozením způsobeném nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zaplacen předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závezek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 - Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail homedics@dsic.cz.

**PİL**

1 x CR2032. +/- kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olun. İlk kullanımdan önce izolasyon bandını çıkarın.

**AÇMAK İÇİN**

- 1) Açmadan önce kabi tartıya koyun.
- 2) **ON/ZERO** düğmesine basın ve serbest bırakın. Ekranda **8888** görüntülenir.
- 3) **0** görüntüleninceye kadar bekleyin.

**AĞIRLIK BİRİMLERİNİ DÖNÜŞTÜRMEK İÇİN**

Tartma işlemi sırasında metrik ve İngiliz ölçü birimleri arasında dönüştürme yapmak için **g-oz** ye basın.

**EKLEİYİP TARTMAK İÇİN**

Birden çok farklı malzemeyi tek bir kaptta tartmak için her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere **ON/ZERO** düğmesine basın.

**OTOMATİK KAPANMA**

Ekranda 1 dakika süreyle **0** görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

**MANUEL KAPANMA**

Ekranda hiçbir şey görüntülenmeyene kadar **ON/ZERO** düğmesini basılı tutun (yakl. 3 saniye).

**UYARI GÖSTERGELERİ**

Pilleri değiştirme



Aşırı ağırlık yükleme



**ON/ZERO** düğmesine basın

**TEMİZLİK BAKIMI**

- Bu tartı uzun bir süre kullanılmıyacaksa pili çıkarın. Düz pilleri hemen çıkarın.
- Tartıyı hafif nemli bir bezle temizleyin. Tartıyı suya **SOKMAYIN** veya kimyasal/aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve güçlü aromalı/rengli yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçaları hemen temizlenmelidir. Narenciye suyu gibi asitli sıvılarla temas etmesine dikkat edin.

**WEEE AÇIKLAMASI**

Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlar. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderilebilirler.

**PİL DİREKTİFİ**

Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

**GARANTİ**

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masraflı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adrese irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur Is Merkezi No: 8, 4-5 Icerenkov - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.



## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

1 x CR2032. Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των πόλων + και -. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης πριν την πρώτη χρήση.

## ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΗΣΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

- 1) Τοποθετήστε το μπουλ επάνω στη ζυγαριά, πριν την ενεργοποίησή της.
- 2) Πατήστε και αφηρέστε το κουμπί **ON/ZERO**. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **8888**.
- 3) Περιμένετε μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη **0**.

## ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΕΤΕ ΜΟΝΑΔΕΣ ΒΑΡΟΥΣ

Πατήστε το κουμπί **g-oz** για να μετατρέψετε μεταξύ μετρικών και αγγλοσαζονικών μονάδων, οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της ζύγισης.

## ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΤΕ

Για να ζυγίσετε διάφορα συστατικά μέσα στο ίδιο μπουλ, πατήστε **ON/ZERO** για να μηδενιστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο συστατικό.

## ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η αυτόματη απενεργοποίηση γίνεται αν η οθόνη δείχνει **0** για 1 λεπτό ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

## ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **ON/OFF** (περίπου για 3 δευτερόλεπτα), μέχρι να γίνει κενή η οθόνη.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Lo

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

Err

Υπερφόρτωση βάρους

----

Πατήστε το **ON/ZERO**

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Αν η ζυγαριά δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αφαιρέστε πάντα τις τελειωμένες μπαταρίες αμέσως.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα ελαφρό υγρό πανί. **ΜΗΝ** βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διαβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, μπαχαρικά, ζύδι και φαγητά με δυνατή μυρωδιά/χρώμα. Αποφεύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χυμοί εσπεριδοειδών.

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΝΗΣ

Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη απεχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ή το περιβάλλον ανακύκλωση του.

## ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απόβλητα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργοσίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυρμαρολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρισκόμαστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υφίσταται ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα οέριβ, επικοινωνήστε με: Berson / Αφοι Κ. Σαραφίδης Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνωνος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αρ. Αναστασίας & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.

## ΒΑΤΑΡΕΪΚΙ

1 μπαταρική CR2032. При замене батареек соблюдайте полярность. Перед началом эксплуатации удалите изоляционную прокладку.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Перед включением весов поместите на них чашу.
- 2) Нажмите и отпустите кнопку **ON/ZERO**. На индикаторе отобразятся символы **8888**.
- 3) Дождитесь, пока на индикаторе отобразится значение **0**.

## УСТАНОВКА НУЖНЫХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА

Используйте кнопку **g-oz** (килограммы/фунты) для переключения между метрическими и британскими единицами измерения в любой момент в процессе взвешивания.

## ВЗВЕШИВАНИЕ С ДОБАВЛЕНИЕМ

При последовательном взвешивании различных ингредиентов, добавляемых в чашу, для обновления показаний индикатора перед добавлением каждого следующего ингредиента нажимайте кнопку **ON/ZERO**.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Автоматическое отключение происходит в случае, когда на индикаторе отображается либо показание **0** в течение одной минуты, либо одно и то же показание в течение трех минут.

## РУЧНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и удерживайте кнопку **ON/OFF** (около трех секунд), пока дисплей не погаснет.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ИНДИКАТОРЕ

Lo

Замените батарейки

Err

Перегрузка

----

Нажмите кнопку **ON/ZERO**

## ΟΙΚΙΣΤΙΚΑ

- Для очистки весов используйте слегка влажную ткань. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать весы в воду, а также использовать химические или абразивные чистящие средства.
- Все пластмассовые детали необходимо очищать непосредственно после их контакта с жирами, специями и уксусом, а также продуктами с сильными запахом или красящими свойствами. Не допускайте контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

## ΠΟΛΥΣΗΝΕΙΣΗ WEEE

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝ Κ ΒΑΤΑΡΕΑΜ

Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

## ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на удушение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build2, 4th Iverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru.

**BATERIE**

1 x CR2032. Upewnij się, czy styki +/- są skierowane we właściwą stronę. Przed pierwszym użyciem należy usunąć izolację.

**URUCHOMIENIE**

- 1) Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
- 2) Naciśnij i zwolnij przycisk **ON/ZERO**. Na wyświetlaczu pojawi się zapis **8888**.
- 3) Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się wartość **0**.

**ZMIANA JEDNOSTEK WAGI**

Naciśnij w dowolnym momencie podczas ważenia przycisk **g-oz**, aby przełączyć się pomiędzy jednostkami metrycznymi i imperialnymi.

**DODAWANIE I WAŻENIE**

Aby zważyć kilka różnych składników w jednej misce, naciśnij przycisk **ON/ZERO**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

**AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE**

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość **0** przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

**RĘCZNE WYŁĄCZENIE**

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ON/ZERO** (około 3 sekundy), aż na wyświetlaczu znikną wszystkie wartości.

**KOMUNIKATY O BŁĘDACH**

Wymień baterie



Przeciążenie



Naciśnij przycisk **ON/ZERO**

**CZYSZCZENIE**

- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. **NIE** zanurzaj wagę w wodzie i nie stosuj chemicznych/ściernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy oczyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

**OBJAŚNIENIE WEEE**

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrzędu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**DYREKTYWA DOT. BATERII**

Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

**GWARANCJA**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przesłanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. z O.O., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail [biuro@eko-koral.pl](mailto:biuro@eko-koral.pl).

**BATÉRIE**

1 x CR2032. Odstráňte kryt na batériách. Vložte batériu, dbajte na správne polohovanie polarít +/- . Nasadte kryt.

**ZAPNUTIE**

- 1) Pri použití položte misku na váhu pred zapnutím váhy.
- 2) Stlačte a uvoľnite tlačidlo **ON/ZERO**. Na displeji sa zobrazí **8888**.
- 3) Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí **0**.

**PRE ZMENU JEDNOTIEK**

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **g-oz** a prejdite k požadovanej jednotke.

**PRIDAŤ A ODVAŽIŤ**

Na váženie niekoľkých rozličných ingrediencií v jednej miske stlačte **ON/ZERO** a resetujte displej po každej ingrediencii.

**AUTOMATICKÉ VYPNUTIE**

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí **0** po dobu 1 minúty alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

**MANUÁLNE VYPNUTIE**

Maximálnu životnosť batérie zabezpečíte stlačením a podržaním **ON/ZERO**, kým sa displej nevypne (približne 3 sekundy).

**INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ**

Vymeňte batérie



Prerážená váha



Press **ON/ZERO**

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Váhu čistíte vlhkou utierkou. Váhu **NEPONÁRAJTE** do vody a **NEPOUŽÍVAJTE** chemické alebo práškové čistiace prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očistiť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhybajte sa kontaktu s kyselinami ako citrusové džúsy.

**WEEE POPIS**

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevzme a bezpečne zrecykluje.

**POKYNY OHLADNE BATÉRIE**

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

**ZÁRUKA**

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov od dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodou alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail [homedics@dsi.sk](mailto:homedics@dsi.sk).

## GB ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product is intended for domestic use.

### ADVICE TO THE USER

This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it (such as Mobile Phones, Walkie Talkies, CB Radios, Radio Model Controllers, and some Microwave Ovens, etc.) Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such case it may be necessary to remove and re-install the battery to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local agent.

## F COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce produit est à usage domestique.

### AVIS A L'USAGER

Ce produit est un instrument électronique sensible et de ce fait risque d'être temporairement affecté par les émetteurs radioélectriques utilisés à proximité (tels que téléphones portables, walkies-talkies, postes de CB, radiocommandes de modèles, certains fours micro-ondes, etc.) En outre, les niveaux extrêmes d'interférence électrostatique risquent de causer le fonctionnement défectueux provisoire de ce produit. Dans ce cas, il se peut qu'il s'avère nécessaire d'enlever et de remettre la pile afin de rétablir le fonctionnement normal. Si le problème persiste, contactez alors votre agent local.

## D ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät.

### BENUTZERHINWEISE

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein empfindliches elektronisches Instrument, das deshalb vorübergehend von Funkübertragungsgeräten beeinträchtigt werden kann, die sich in unmittelbarer Nähe befinden (wie Handys, Walkie-Talkies, CB-Radios, ferngesteuerte Modelle sowie einige Mikrowellengeräte etc.) Darüber hinaus können extreme elektrostatische Störungen dazu führen, dass dieses Produkt vorübergehend nicht richtig funktioniert. Wenn dieser Fall eintreten sollte, müssen Sie eventuell die Batterie entfernen und wieder neu einlegen, um die normale Funktion erneut sicherzustellen. Wenn das Problem anhält, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

## E COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto está diseñado para un uso doméstico.

### AVISO AL USUARIO

Este producto es un instrumento electrónico de precisión y, como tal, puede verse afectado temporalmente por dispositivos de radiotransmisión que se utilicen cerca de él (como teléfonos móviles, walkie-talkies, radios CB, controladores para modelos de radio, algunos hornos microondas, etc.). Asimismo, unos niveles extremos de interferencia electrostática pueden provocar un mal funcionamiento temporal de este producto. En ese caso, puede que sea necesario extraer la batería y volverla a instalar para restablecer el funcionamiento normal. Si el problema continúa, póngase en contacto con el proveedor de su localidad.

## I COMPATIBILITÀ Elettromagnetica

Il prodotto è di solo uso casalingo.

### AVVISO PER L'UTENTE

Il prodotto è uno strumento con alta sensibilità elettronica e può essere compromesso temporaneamente da Dispositivi Radiofonici che vengono utilizzati nella sua vicinanza (es. cellulari, Walkie Talkies, CB Radio, Trasmettitori, microonde ecc.). Inoltre alti livelli di interferenza elettrostatica può causare un malfunzionamento del prodotto. In questi casi è necessario rimuovere la batteria e reinserirla per riprendere il normale funzionamento. Se il problema persiste contattare il Vs. rivenditore locale.

## P COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA

Este produto destina-se a utilização doméstica.

### AVISO AO UTILIZADOR:

Este produto electrónico é sensível e como tal pode temporariamente ser afectado por Rádio Transmissores / Receptores, (tais como Telefones portáteis, Walkie Talkies, Radios C.B., Comandos p/Radio Modelismo, alguns Fornos Micro-ondas, etc.). Em casos extremos pode também suceder que interferências electromagnéticas provoquem temporariamente um mau funcionamento do aparelho. Nestes casos pode ser necessário remover e voltar a instalar a bateria para resolver esta dificuldade. Se o problema persistir contacte o seu revendedor.

## N ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Dette produktet er beregnet på hjemmebruk

### INFORMASJON TIL BRUKER

Dette produktet er et sensitivt elektronisk apparat, og av den grunn kan det midlertidig påvirkes av radiosendingsutstyr som brukes i nærheten av apparatet (slik som mobiltelefoner, walkie-talkier, CB-radioer, radiofjernkontroller og enkelte mikrobølgeovner etc.) I tillegg kan ekstreme mengder elektrostatiske interferens føre til at dette produktet utsettes for en midlertidig funksjonsfeil. I slike tilfeller kan det være nødvendig å ta ut og inn batteriet for å få det til å fungere som normalt igjen. Hvis problemet ikke gir seg, bør du kontakte din lokale forhandler.

## NL ELECTROMAGNETISCHE GEVOELIGHEID

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik

### ADVIES AAN DE GEBRUIKER

Dit product is een fijngevoelig elektronisch instrument en kan daarom tijdelijk gestoord worden door zendergestuurde apparaten in de buurt (zoals mobiele telefoons, Walkie Talkies, draagbare radio's, sommige magnetrons enz.). Tevens kunnen hoge elektrostatische storingen dit product tijdelijk buiten gebruik stellen. In deze gevallen kan het nodig zijn om de batterij te verwijderen en opnieuw te plaatsen. Mocht het probleem zich blijven voordoen, neem dan contact op met uw lokale agentschap.

## FIN KÄYTTÖ-OHJEET

Elektroniset laitteet kuten (kannettavat puhelimet, kauko-ohjaukslaitteet, radiot ja jotkut mikroaaltouunit) saattavat aiheuttaa hetkellistä häiriötä tähän herkkään mittauslaitteeseen. Mikäli näytön tai painolukemien häiriöt jatkuvat, siirrä vaaka häiriötä aiheuttavien laitteiden läheisyydestä kun käytät sitä. Ongelmien jatkuessa, ota yhteyttä myyjäläikkeeseen.

## S ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten är avsedd för användning i hushållet.

### RÅD TILL ANVÄNDAREN

Denna produkt är ett ömtåligt, elektroniskt instrument och kan därför påverkas av radiosändningsapparater som mobiltelefoner, Walkie Talkies, CB-radio, radiomodellkontroller och vissa mikrovågsugnar, etc. Även extrema nivåer av elektrostatiske störning kan tillfälligt påverka apparatens funktion. Om så är fallet kan det vara nödvändigt att återupprätta funktionen genom att ta bort och sedan sätta tillbaka batteriet. Om problemet fortsätter, kontakta återförsäljaren.

## DK ELEKTROMAGNETISK FORSTYRELSE

Dette produkt er tilsigtet privat (hjemlig) brug.

### RÅD TIL BRUGEREN.

Dette produkt er et følsomt elektronisk instrument og som sådan kan det periodisk blive påvirket af radio transmitterende indretninger der bliver brugt i tæt nærhed af produktet (som mobil telefoner, walkie talkies, radioer, mikrobølgeovne m. flere). Desuden kan ekstremt højt niveau af elektroniske forstyrrelser forvoldte midlertidig funktionsfejl. I sådan et tilfælde kan det blive nødvendigt at fjerne og genindsætte batteriet i produktet, for at genetablere normal funktion. Hvis problem et vedvarer bedes forhandleren kontaktes.

## HU ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

A készüléket háztartási használatra tervezték.

### TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

Ez a termék érzékeny elektronikus műszer, és ebből kifolyólag ideiglenesen hatással lehetnek rá a közelében használt, rádiójelet kibocsátó eszközök (mint például mobiltelefonok, adó-vevők, CB-rádiók, rádiómodell vezérlők, bizonyos mikrohullámú sütők stb.). Továbbá a szélsőségesen magas elektrosztatikus interferencia szintek a termék ideiglenes hibás működését eredményezhetik. Ilyen esetben a megfelelő működés visszaállításához szükség lehet az elem eltávolítására és ismételt behelyezésére. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

## CZ ELEKTROMAGNETICKÁ SLUČITELNOST

Tento výrobek je určen pro domácí použití.

### RADY UŽIVATELI

Tento výrobek je citlivý elektromagnetický přístroj a jako takový může být dočasně ovlivněn rádiovými vysíláči používanými v jeho blízkosti (jako jsou mobilní telefony, vysíláčky, CB rádia, rádiové ovladače a některé typy mikrovlnných trub atd.). Extrémní hladiny elektrosstatického rušení mohou také způsobit dočasně selhání tohoto výrobku. V takovém případě možná bude nutné vyměnit baterii a znovu ji vložit, aby se obnovil běžný chod. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého místního zástupce.

## TR ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK

Bu ürün yalnızca dahili kullanım amaçlıdır.

### KULLANICIYA YÖNELİK ÖNERİLER

Bu ürün hassas bir elektronik cihazdır ve bu nedenle yakın mesafedeki Radyo Frekansı Yayan Aygıtlardan (örneğin Cep Telefonları, Alıcı Verici Telsizler, CB Telsizler, Model Araç Kumandaları ve bazı Mikrodalga Fırınlar gibi) etkilenebilir. Ayrıca, aşırı düzeyde Elektrosstatik Etkileşim ürünün çalışmasında geçici sorunlara yol açabilir. Böyle bir durumda, ürünün yeniden normal çalışmasını sağlamak için pilin çıkarılıp tekrar takılması gerekebilir. Sorun giderilmezse yerel temsilcinize başvurun.

## EL ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.

### ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αυτό το προϊόν είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο και, κατά συνέπεια, μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συσκευές ασύρματης μετάδοσης που χρησιμοποιούνται κοντά του (όπως κινητά τηλέφωνα, φοιτάκι τόκι, ασύρματα CB, ασύρματα τηλεχειριστήρια μοντελισμού και ορισμένοι φούρνοι μικροκυμάτων κ.λπ.). Επιπλέον, εξαιρετικά υψηλά επίπεδα ηλεκτροστατικών παρεμβολών μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία αυτού του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση, ίσως χρειαστεί να αφαιρεθεί και να επανατοποθετηθεί την μπαταρία, για να αποκατασταθεί η φυσιολογική λειτουργία. Αν το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

## RU ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Данное изделие предназначено для бытового использования.

### СОВЕТ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное изделие является чувствительным электромагнитным устройством, и поэтому может временно подвергаться воздействию электромагнитных излучений от других близко расположенных приборов (таких как мобильные телефоны, карманные радиостанции, СВ-радиостанции, пульта радиуправляемых моделей, некоторые СВЧ-печи и т. п.). Кроме того, к временным сбоям в работе устройства могут привести сильные электростатические помехи. В таких случаях для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление и повторная установка батарейки. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь в местное представительство.

## PL KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

### WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Urządzenie jest delikatnym instrumentem elektromagnetycznym i mogą mieć na nie chwilowy negatywny wpływ urządzenia transmitujące fale radiowe, znajdujące się w bliskim zasięgu (np. telefony komórkowe, radiotelefony, krótkofalówki, radiowe sterowniki zabawek oraz niektóre kuchenki mikrofalowe, itp.) Ponadto wysoki poziom zakłóceń elektrosztatycznych może spowodować chwilowe ustęki działania produktu. W takim przypadku może być konieczne wyjęcie i ponowne założenie baterii, by przywrócić normalne działanie. Jeżeli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z miejscowym agentem producenta.



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

www.salterhousewares.co.uk

IB-1066-1011-03